

崔恺，关于工程的报告：

这里收录了我近年来完成的几个工程及就这些工程而写的几篇短文。之所以取名曰『工程报告』而不敢妄称『作品集』，原因有三：其一，因为它们是为满足社会需求而建，并非个人兴趣所至；其二，因为参与工程策划、设计、建造和管理的人实在太多，个人的作用的确有限；其三，因为这些房子基本上是质量尚好的工程，远没达到作品所应包含的原创性境界。每每完成一项工程，都要总结、反思，都有经验、教训。于是写一些浅显的文字与同道交流。更希望读书人给予实实在在的批评。不为别的，只为将来有更多的好工程向大家报告。我再努力。

贝森文库——建筑界丛书

(第二辑)

工程报告

崔恺

平常建筑

张永和

设计的开始

王澍

此时此地

刘家琨

营造乌托邦

汤桦

主编

特约编辑

平面设计

建筑摄影

封面摄影

王明贤
杜坚

林鹰
罗朝晖

迪思力

张广源

靳冲

ISBN 7-112-05352-8



9 787112 053520 >

(10966)定价: 55.00 元

建筑界丛书

崔 恺 Cui Kai

工程报告 Projects Report

贝森文库

中国建筑工程出版社



建筑界丛书

工程报告

Projects Report

图书在版编目(CIP)数据

工程报告 / 崔恺. —北京: 中国建筑工业出版社,
2002

(建筑界丛书)

ISBN 7-112-05352-8

I. 工... II. 崔... III. 建筑工程—工程施工—技
术报告 IV. TU7

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第075427号

特约编辑: 林 鹰 罗朝晖

封面设计: 吴雪涛/非常建筑工作室

责任编辑: 徐 纺

建筑界丛书

工程报告

崔 恺

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京迪思力展览展示设计制作

北京方嘉彩色印刷有限责任公司

开本: 889×1194毫米 1/32 印张: 6¹/₈

2002年10月第一版 2002年10月第一次印刷

印数: 1-5,000册

定价: 55.00元

ISBN 7-112-05352-8

TU·4691(10966)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换
(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

建筑界丛书

介绍国内外最新建筑思潮

讨论当代建筑问题

从学术角度剖析中外最具活力的建筑师的代表作
推出

建筑文化

城市规划

建筑设计

室内设计

建筑历史

建筑教育研究

最新学术成果

杜 坚
陈伯冲
陈 薇
张永和
汪建伟
严善錞
贺承军
范迪安
孟建民
赵 辰
饶小军
侯瀚如
高名潞
栗宪庭
黄 专
常 青
崔 恺
曾 力

贝森文库

建筑界丛书

主编

王明贤

杜坚

编委会成员（以姓氏笔画为序）

王群

王明贤

史建

许江

吉凌

朱文一

朱剑飞

朱青生



崔 恺

1957 生于北京
1984 毕业于天津大学建筑系，获硕士学位
1984—1985 建设部建筑设计院 建筑师
1985—1987 深圳华森建筑与工程设计顾问有限公司 建筑师
1987—1989 香港华森建筑与工程设计顾问有限公司 建筑师
1989—1996 建设部建筑设计院 高级建筑师、副总建筑师
1997—2000 建设部建筑设计院 副院长、总建筑师
2000— 中国建筑设计研究院 副院长、总建筑师，国家工程设计大师

社会兼职

中国建筑学会副理事长
国际建协理事代表
天津大学兼职教授
南京大学兼职教授
全国高等学校建筑学专业指导委员会委员
多家专业杂志编委

主要作品

1982	建筑师之家	全国大学生建筑设计竞赛一等奖
1987—1991	阿房宫凯悦酒店，西安	建设部优秀建筑设计二等奖
1989—1992	蛇口明华船员基地，深圳	深圳市优秀设计一等奖
		建设部优秀建筑设计三等奖
1991—1994	丰泽园饭店，北京	建设部优秀建筑设计二等奖
		国家第七届优秀工程设计铜质奖
		全国中青年“建筑师杯”优秀设计奖
1991—1996	石油大学（华东）图书馆及校前广场，东营	

- 1994—1995 外交部怀柔培训中心, 北京
- 1993—1998 北京外语教学与研究出版社办公楼, 北京 国家优秀设计铜奖 建设部优秀设计二等奖
- 1995—1997 中信金融大厦, 威海
- 1996—2000 现代城高层公寓, 北京
- 1997— 长春广电中心, 长春
- 1998—2005 福州广电中心, 福州
- 1998— 山东电力职工度假村, 泰安
- 1999—2001 吉林市城建服务大厦, 吉林
- 1999—2001 天一家园住宅社区, 宁波
- 1999—2001 北京外国语学院逸夫楼, 北京
- 1999—2002 中国城市规划设计研究院办公楼, 北京
- 2000—2001 水关长城别墅, 北京
- 2001 北京外国语学院校门, 北京
- 2000—2002 清华科技创新中心, 北京
- 2000— 山东出版总社办公楼, 济南
- 2000—2002 富凯大厦, 北京
- 2000—2002 康堡花园, 北京
- 2001—2003 紫薇山庄度假村及别墅区, 西安
- 2001—2003 外研社大兴储运中心, 北京
- 2001—2003 雅昌彩印中心, 北京
- 2001—2003 首都博物馆, 北京
- 2002—2003 民航总局办公楼改造, 北京
- 2002—2003 兰堡花园, 北京
- 2002—2003 松山湖科技产业区商务办公小区, 东莞
- 2002—2004 华融大厦, 深圳
- 2002—2004 浙江大学生命科学院, 杭州
- 2002—2004 安徽出版大厦, 合肥

Essay about Architecture	12
Completed Projects	23
Uncompleted Projects	136
Human Space, China 1990	ZhuJiantfei 172
Condition and Surroundings	ZhenZhaofan 187
Repetition and Difference	FangZhenning 192

建筑随想

12

建成作品

23

在建作品

136

人性空间的出现

关于崔恺、新一代建筑师和20世纪中国建筑的大叙事

朱剑飞 172

小环境与大环境

曾昭奋 187

重复与差异

不是昨天的崔恺

方振宇 192

建
筑
随
想



我的建筑观 (1998)

建筑之于我是一种审美。图形之美，空间之美，造型之美，技术之美，材料之美，沉醉其中。

建筑于我是一种文化。史学之远，哲学之深，文学之妙，及至生活万象，涵括其中。

建筑之于我是一种交流。管理者、投资者、建造者、使用者汇集一处，共识共勉，成就其中。

建筑之于我是一种使命。职业道义，社会责任，企业形象，人之品格，尽显其中。

建筑之于我是一种旅程。长路漫漫，始于足下，脚踏实地，潜心求索，乐在其中。

北京·印象 (1998)

什么是北京的印象？是长城的气势，四合院的温馨，还是胡同的回忆？

有一位德国人这样来描述他的北京印象：长长的板楼曲折蜿蜒，高低起伏，似盘龙，也像长城；板楼脚下围合出一串院落，或开或合，亲切宜人；院落间一条步行街穿过，时明时暗，变化的空间、丰富的层次使人着迷。还有色彩，据说那夺目的红、艳丽的黄、沉稳的灰都来自紫禁城。

这就是“北京·印象”！著名德国建筑师奥托·斯泰德勒以其独特的理念，敏锐的洞察力，娴熟的设计技巧，为北京西四环又绘出一道亮丽的风景线，与绵延起伏的西山，与精致秀美的昆明湖遥相呼应。

随着国际化进程的推动和即将进入WTO，越来越多的国外的设计师将来到中国。对于北京这样一个传统文化深厚和日益国际化的大都市来说，接受新的设计思想和容纳新的设计作品对我们的建筑市场的发展是有利的。同时，也给我们提供了很好的学习机会。当然我们必须注意的是，要真正学习的是国外建筑的新的、好的部分，而决非是它过去的、传统的东西。

从小在北京长大的人都知道，老北京的生活氛围很浓，邻里之间很亲切。一条北京的胡同，入口处有牛奶站、杂物铺、小卖店等等。大人带着小孩购物时，小孩自然有人关照。人们在胡同里交流、集散、休闲。夜晚小店关门很晚，灯光绰约但仍给人以温馨。这样的生活氛围是北京特有的，也是“北京·印象”将要营造和追求的。

“北京·印象”——“以北京人为本”。

当代乡土建筑（1997）

——从形式语言到行为空间

“乡土”一词英文译作Vernacular，意为本地语式方言。由此乡土建筑可直译为以当地方言（形式的或空间的）来设计的建筑。

多年来，我们一直讲“民族风格”。而实际上对中国这样一个疆域宽广的大国来讲，从南到北，从东海岸到西域内陆，从城市到农村，因其地理环境、气候特征、人文历史、经济发展状态等等不同，各地建筑应当说是千差万别，实在难以用一个“民族风格”来笼统涵盖。相比之下，“乡土”一词倒显得更贴切、更具体、恰如其份地表达了地方的自然、人

文和建筑环境的特定意义，而“当代乡土建筑”则准确地导出了现代建筑源于环境，归于环境，与特定环境相协调、相延续的主题。

当代乡土建筑创作大致可分为形式语言和行为空间两个主要方面。前者主要是从当地建筑的传统形式中提取符号语汇，结合新建筑的创作加以简化、变形和重组，使新建筑与旧建筑之间建立一定的视觉联系。而后者则是注重从传统建筑的空间构成中发掘出形成这种空间的行为原由，而以这种特定的行为模式为基点，寻求新的空间形态，使新旧建筑之间，建筑与环境之间达到某种空间意义上的默契。

正如我们多年来为表现“民族风格”而追求“民族形式”的“形似”或“神似”一样，在乡土建筑的创作中，国内一般多注重形式语言的运用。这样做的优点是容易解读，识别性强，既便于普通人认同的欣赏，又易于处理新旧建筑之间的协调关系。但是如果一味地满足于形式语言的模仿，则往往失之于简单化、公式化甚至庸俗化，变成一种随处可用的廉价标签，以为符号一贴便万事大吉，不仅制约了建筑艺术的创新和发展，也纵容了一批建筑师的情性；而且从真正意义上讲，它对传统建筑艺术和地方特色是一种破坏和亵渎。在国内这方面失败的例子比比皆是，应当引起我们的警醒和反思。

相比之下，国外的建筑师们往往更多地关注“行为空间”的创造，他们运用现象学的方法，观察和研究特定环境下人与空间的行为关系，然后以全新的现代语言来表现和描述空间的形态和意义。我想这是在更高层次上对乡土建筑的理解和认同，其结果是以更贴近生活（变化中的生活）的姿态发展新型的建筑空间，而创作手法完全不受约束。然而近年来出现的一种趋向让我迷惑不解，这种趋向似乎将形式语言和行为空间完全对立起来，认为形式是无所谓的，形式不过是空间的副产品或衍生品，甚至宣称放弃对形式的追求和把握，视形式为低俗而唯空间高雅。其作品往往是空间和构件的叠合物，建筑语义不清，令人费解，与自然和建筑环境相矛盾，丧失了乡土建筑所应有的基本要素，甚至导致新一代